

spruchnahme der Zuständigkeit für das Bundesgericht garantiert werden, die in der Linie der dem Bundesgericht durch Art. 36 Abs. 2 und 3, Art. 37 Abs. 3 des Bankengesetzes, Art. 54 Abs. 5 und 55 Abs. 2 der bundesrätlichen Vollziehungsverordnung übertragenen Kompetenzen liegt, die wesentlich der durch Art. 15 SchKG dem Bundesgericht im Schuldbetreibungs- und Konkurswesen eingeräumten Stellung entsprechen. Nichts steht entgegen, dass das Bundesgericht von dieser Kompetenz auch in der Weise Gebrauch mache, dass es zur Behebung von Zweifeln aussprechen kann, dass diese oder jene Bestimmung des Bankengesetzes oder der Vollziehungsverordnung auf ein bei Inkrafttreten des Bankengesetzes hängiges Konkurs- oder Nachlassverfahren nicht angewendet werden könne. Der vorliegende Antrag dieser Art ist sachlich wohl begründet. Nachdem infolge Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung der Bank in Zofingen der Kollokationsplan bereits vor dem Inkrafttreten des Bankengesetzes aufgelegt worden und alsbald rechtskräftig geworden ist, als noch nicht in Frage kam, die eingangs erwähnten Bestimmungen des Bankengesetzes, über dessen Inkrafttreten damals noch gar nicht (sondern erst drei Tage später) Beschluss gefasst worden war, anzuwenden, verbietet es die das Nachlassverfahren beherrschende *par conditio creditorum*, diese Bestimmungen zum Vorteil einzelner Gläubiger und zum Nachteil der allgemeinen Masse auf die vereinzelt Kollokationsverfügungen anzuwenden, die aus diesem oder jenem Grunde nachträglich noch erforderlich werden mögen, z. B. allfällig infolge Wiederauflebens von anfechtbar getilgten Spareinlageforderungen.

Demnach beschliesst die Schuldbetr.- u. Konkurskammer :

Dem Gesuch wird entsprochen.

A. Schuldbetreibungs- und Konkursrecht.

Poursuite et faillite.

I. KREISSCHREIBEN DES GESAMTGERICHTES

CIRCULAIRES DU TRIBUNAL FÉDÉRAL

14. Kreisschreiben, Circulaire, Circolare N° 26 vom 4. IV. 1936.

Verrechnungsverkehr (Clearing) mit dem Ausland.
Compensation des paiements (clearing) avec l'étranger.
Traffico di compensazione (clearing) coll'estero.

Seit Erlass unseres Kreisschreibens Nr. 25 vom 15. Januar d. J. sind Vorgänge zu unserer Kenntnis gekommen, die uns, im Anschluss an jenes Kreisschreibens, zu folgenden weiteren Anordnungen veranlassen :

Werden an das Betreibungsamt Zahlungen für Rechnung eines betreibenden Gläubigers geleistet, der in einem Lande wohnt, mit dem die Schweiz ein Verrechnungs- bzw. Clearingabkommen geschlossen hat, oder wird einem solchen Gläubiger Erlös aus Verwertung im Betreibungs- oder Konkursverfahren oder infolge Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung zugeteilt, so ist die schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich unter Angabe der Parteien und des Forderungsbetrages und -grundes anzufragen, ob die eingezogene oder zugeteilte Geldsumme vom Verrechnungsabkommen betroffen werde oder nicht, und im Falle der Bejahung ist der Gegenwert an die Schweizerische Nationalbank einzuzahlen, bei welcher hiefür spezielle Formulare zu beziehen sind. In diesem Sinn ist auch die im letzten Kreisschreiben angeordnete Abgabe « an die

Verrechnungsstelle » zu verstehen. Hieran ändert es nichts, wenn die Forderung des ausländischen Gläubigers durch gerichtliches Urteil, sei es ein schweizerisches, sei es ein ausländisches, aber in der Schweiz vollstreckbares Urteil festgestellt worden ist.

Certains cas parvenus à notre connaissance depuis l'envoi de notre circulaire n° 25 du 15 janvier de cette année nous engagent à compléter cette circulaire par les prescriptions suivantes :

Lorsqu'un paiement est effectué auprès d'un office de poursuite pour le compte d'un créancier poursuivant domicilié dans un pays avec lequel la Suisse a conclu un accord de compensation ou de clearing, ou lorsque un tel créancier a à percevoir le produit d'une réalisation consécutive à une poursuite pour dette, à une faillite ou une liquidation survenue à la suite d'un concordat par abandon d'actif, il y aura lieu de demander à l'Office suisse de compensation, à Zurich, si la somme encaissée ou revenant au créancier est ou non touchée par l'accord. On lui communiquera en même temps le nom des parties, le montant de la créance et sa cause. Si la réponse est affirmative, la contre-valeur sera payée à la Banque nationale suisse, qui fournira à cet effet les formules nécessaires. La circulaire du 15 janvier 1936 prévoyait que l'office des poursuites devait « transmettre à l'Office suisse de compensation » les sommes qui pouvaient lui être versées. En modification de cette prescription, c'est également à la Banque nationale suisse que ces versements seront transmis. Ces prescriptions devront être observées même si la créance a été fixée par une sentence judiciaire, soit qu'il s'agisse d'un jugement rendu par un tribunal suisse, soit qu'il s'agisse d'un jugement rendu par un tribunal étranger, mais exécutoire en Suisse.

Alcuni casi di cui abbiamo avuto conoscenza dopo l'invio della nostra circolare N. 25 del 15 gennaio di

quest'anno ci inducono a completare questa circolare colle prescrizioni seguenti :

Allorchè un pagamento è fatto ad un ufficio esecuzioni; per conto d'un creditore procedente domiciliato in un paese col quale la Svizzera ha conchiuso un accordo di compensazione o di clearing, o allorchè un siffatto creditore deve ricevere il ricavo d'una realizzazione consecutiva a un'esecuzione, a un fallimento, o a una liquidazione susseguente un concordato con cessione degli attivi, bisognerà domandare all'Ufficio svizzero di compensazione a Zurigo (indicandogli il nome delle parti, l'ammontare del credito e la sua causa), se la somma incassata attribuita al creditore è o no toccata dall'accordo. Se la risposta è affermativa, il controvalore dovrà essere versato alla Banca Nazionale Svizzera presso la quale si possono ritirare dei formulari appositi destinati a questo scopo. La circolare del 15 gennaio 1936 prevedeva che l'ufficio esecuzioni doveva trasmettere all'ufficio svizzero di compensazione le somme che gli erano state versate. Questa prescrizione è modificata nel senso che anche questi versamenti saranno trasmessi alla Banca Nazionale Svizzera. Le norme suddette dovranno essere osservate anche se il credito venne determinato mediante sentenza giudiziaria, sia svizzera sia straniera, ma esecutoria in Svizzera.

II. ENTSCHEIDUNGEN DER SCHULDBETREIBUNGS- UND KONKURSKAMMER

ARRÊTS DE LA CHAMBRE DES POURSUITES ET DES FAILLITES

15. **Entscheid vom 23. März 1936** i. S. **Thalmann.**

Wird die Betreuung nach Stellung des Verwertungsbegehrens infolge Drittansprachen eingestellt, so braucht nach dem Austrag der Sache das Verwertungsbegehren nicht erneuert zu